

# H. G. Wells-Bibliographie

Verzeichnis der von H. G. Wells verfassten Bücher in Originalausgaben und die deutschen Übersetzungen.  
Dazu ein Verzeichnis der benutzten Sekundärliteratur.

## I.) Originalausgaben

### I. 1.) Als Einzelausgaben erschienene Werke zu Lebzeiten des Autors

Abkürzungen:

C = Collection, E = Essays, G = Gesellschaftsroman, K = Kinderbuch, P = Phantastik, S = Sachbuch, SF = Science Fiction

1893	A TEXTBOOK OF BIOLOGY. (S)	1910	THE SLEEPER AWAKES. (SF, vgl. 1899)		A Novel at a New Angle. (G)
1893	HONOURS PHYSIOGRAPHY. (S, mit R. A. Gregory)	1911	THE COUNTRY OF THE BLIND AND OTHER STORIES. (C)	1927	THE COMPLETE SHORT STORIES OF H. G. WELLS. (SF)
1895	SELECT CONVERSATIONS WITH AN UNCLE. Now Extinct. (E)	1911	THE DOOR IN THE WALL AND OTHER STORIES. (C)	1927	MEANWHILE. The Picture of a Lady. (G)
1895	THE STOLEN BACILLUS AND OTHER INCIDENTS. (C)	1911	FLOOR GAMES. (K)	1928	MR. BLETTSWORTHY ON RAMPOLE ISLAND. (G)
1895	THE TIME MACHINE. An Invention. (SF)	1912	MARRIAGE. (G)	1928	THE OPEN CONSPIRACY. Blue Prints for a World Revolution. (S)
1895	THE WONDERFUL VISIT. (SF)	1913	THE PASSIONATE FRIENDS. (G)	1928	THE WAY THE WORLD IS GOING. Guesses & Forecasts of the Years Ahead. (S)
1896	THE ISLAND OF DOCTOR MOREAU. (SF)	1913	LITTLE WARS. A game for boys from twelve years of age to one hundred and fifty and for that more intelligent sort of girls who like boys' games and books. (K)	1928	THE BOOK OF CATHERINE WELLS. (Hg. & Vorwort H. G. Wells; Texte: C. Wells)
1896	THE WHEELS OF CHANCE. (G)	1914	AN ENGLISHMAN LOOKS AT THE WORLD. (S)	1929	THE ADVENTURES OF TOMMY. (K)
1897	CERTAIN PERSONAL MATTERS. (E)	1914	THE WAR THAT WILL END WAR. (S)	1929	THE KING WHO WAS A KING. The Book of a Film. (Drehbuch)
1897	THE INVISIBLE MAN. A Grotesque Romance. (SF)	1914	THE WIFE OF SIR ISAAC HARMAN. (G)	1930	THE AUTOCRACY OF MR. PARHAM. His Remarkable Adventures in this Changing World. (SF)
1897	THE PLATTNER STORY AND OTHERS. (C)	1914	THE WORLD SET FREE. A Story of Mankind. (SF)	1930	THE SCIENCE OF LIFE. A Summary of Contemporary Knowledge About Life and Its Possibilities. (S, mit Julian Huxley u. G. P. Wells)
1898	THE WAR OF THE WORLDS. (SF)	1915	BEALBY. A Holiday. (G)	1931	WHAT ARE WE TO DO WITH OUR LIVES? (S)
1899	TALES OF SPACE AND TIME. (C)	1915	BOON, THE MIND OF THE RACE, THE WILD ASSES OF THE DEVIL, AND THE LAST TRUMP. Being a First Selection from the Literary Remains of George Boon, Appropriate to the Times. (Pseudonym: Reginald Bliss, C)	1931	THE WORK, WEALTH AND HAPPINESS OF MANKIND. (S)
1899	WHEN THE SLEEPER WAKES. A Story of the Years to Come. (SF, vgl. 1910)	1916	MR. BRITLING SEES IT THROUGH. (G)	1932	AFTER DEMOCRACY. Addresses and Papers on the Present World Situation. (E)
1900	LOVE AND MR. LEWISHAM. (G)	1916	WHAT IS COMING. A Forecast of Things after the War. (S)	1932	THE BULPINGTON OF BLUP. (G)
1901	ANTICIPATIONS OF THE REACTION OF MECHANICAL AND HUMAN PROGRESS UPON HUMAN LIFE AND THOUGHT. (S)	1917	GOD THE INVISIBLE KING. (S)	1933	THE SHAPE OF THINGS TO COME. The Ultimate Revolution. (SF)
1901	THE FIRST MEN IN THE MOON. (SF)	1917	THE SOUL OF A BISHOP. (Drama)	1934	EXPERIMENT IN AUTOBIOGRAPHY. Discoveries and Conclusions of a Very Ordinary Brain, Since 1866. (S)
1902	THE DISCOVERY OF THE FUTURE. (E)	1917	WAR AND THE FUTURE. Italy, France and Britain at War. (S)	1934	STALIN-WELLS TALK. (S)
1902	THE SEA LADY. A Tissue of Moonshine. (P)	1918	IN THE FOURTH YEAR. Anticipations of a World Peace. (S)	1935	THE NEW AMERICA: THE NEW WORLD. (S)
1903	MANKIND IN THE MAKING. (S)	1918	JOAN AND PETER. The Story of an Education. (G)	1935	THINGS TO COME. A Film Story. (Drehbuch, vgl. 1933)
1903	TWELVE STORIES AND A DREAM. (C)	1919	THE IDEA OF A LEAGUE OF NATIONS. (S, mit 8 Autoren)	1936	THE ANATOMY OF FRUSTRATION. A Modern Synthesis. (S)
1904	THE FOOD OF THE GODS, AND HOW IT CAME TO EARTH. (SF)	1919	THE UNDYING FIRE. (SF)	1936	THE CROQUET PLAYER. A Story. (P)
1905	A MODERN UTOPIA. (SF)	1920	THE OUTLINE OF HISTORY. Being a Plain History of Life and Mankind. (S, mit Ernst Baker, H. H. Johnston, E. Ray Lankester, Gilbert Murray)	1936	THE MAN WHO COULD WORK MIRACLES. (Drehbuch)
1905	KIPPS. The Story of a simple Soul. (G)	1920	RUSSIA IN THE SHADOWS. (S)	1936	BRYNHILD. (G)
1906	THE FUTURE IN AMERICA. A Search After Realities. (S)	1921	THE SALVAGING OF CIVILISATION. (S)	1937	THE CAMFORD VISITATION. (P)
1906	IN THE DAYS OF THE COMET. (SF)	1922	THE SECRET PLACES OF THE HEART. (G)	1937	STAR-BEGOTTEN. A Biological Fantasia. (SF)
1906	FAULTS OF THE FABIAN. (E)	1922	A SHORT HISTORY OF THE WORLD. (S, vgl. 1942)	1938	APROPOS OF DOLORES. (G)
1907	THE MISERY OF BOOTS. (E)	1922	WASHINGTON AND THE HOPE OF PEACE. (S)	1938	THE BROTHERS. (G)
1908	FIRST AND LAST THINGS. (S, vgl. 1942)	1923	MEN LIKE GODS. (SF)	1938	WORLD BRAIN. (S)
1908	NEW WORLDS FOR OLD. (S)	1924	THE DREAM. A Novel. (SF)	1939	THE FATE OF HOMO SAPIENS. (S)
1908	SOCIALISM AND THE FAMILY. (E)	1924	THE STORY OF A GREAT SCHOOL-MASTER. (S)	1939	THE HOLY TERROR. (SF)
1908	THE WAR IN THE AIR, AND PARTICULARLY HOW MR. BERT SMALLWAYS FARED WHILE IT LASTET. (SF)	1924	A YEAR OF PROPHESYING. (S)	1939	THE NEW WORLD ORDER. (S)
1909	ANN VERONICA. (G)	1925	CRISTINA ALBERTA'S FATHER. (G)	1939	TRAVELS OF A REPUBLICAN RADICAL IN SEARCH OF HOT WATER. (E)
1909	TONO-BUNGAY. (G)	1926	THE WORLD OF WILLIAM CLISSOLD. (G)	1940	ALL ABOARD FOR ARARAT. (P)

- 1940 BABES IN THE DARKLING WOOD. (G)  
1940 THE COMMON SENSE OF WAR AND  
PEACE. (S)  
1940 THE RIGHTS OF MAN. (S)  
1941 GUIDE TO THE NEW WORLD.  
A Handbook of Constructive World  
Revolution. (S)  
1941 YOU CAN'T BE TOO CAREFUL.  
A Sample of Life 1901–1951. (SF)  
1942 THE CONQUEST OF TIME. (S, Bearbei-  
tung v. FIRST AND LAST THINGS,  
vgl. 1908)  
1942 THE OUTLOOK FOR HOMO SAPIENS. (S)  
1942 PHOENIX: A Summary of the Inesca-  
pable Conditions of World Reorgani-  
zation. (S)  
1942 SCIENCE AND THE WORLD MIND. (S)  
1942 A SHORT HISTORY OF THE WORLD.  
(S, erweitert, vgl. 1922)  
1942 A THESIS ON THE QUALITY OF ILLUSI-  
ON IN THE CONTINUITY OF THE  
INDIVIDUAL LIFE IN THE HIGHER  
METAZOA, WITH PARTICULAR  
REFERNCE TO THE SPECIES HOMO  
SAPIENS. (Dissertation)  
1943 CRUX ANSATA. An Indictment of the  
Roman Catholic Church. (S)  
1944 '42 TO '44. A Contemporary Memoir  
Upon Human Behaviour During  
the Crisis of a World Revolution. (S)  
1945 THE HAPPY TURNING.  
A Dream of Life. (S)  
1945 MIND AT THE END OF ITS TETHER. (S)

### I. 2.) Posthum erschienene Werke (Auswahl)

- 1964 JOURNALISM AND PROPHECY.  
1969 THE WEALTH OF MR. WADDY.  
1975 EARLY WRITINGS IN SCIENCE AND  
SCIENCE FICTION.  
1980 H. G. WELLS'S LITERARY CRITICISM.  
1984 H. G. WELLS IN LOVE. Postscript to An  
Experiment in Autobiography.  
1984 THE MAN WITH A NOSE AND OTHER  
UNCOLLECTED SHORT STORIES.  
1998 THE CORRESPONDENCE OF H. G.  
WELLS 1880–1946 (4 Bde.)  
1999 THE COMPLETE SHORT STORIES OF  
H. G. WELLS.

### I. 3.) Werkausgaben (Auswahl)

- 1924–1927 THE ATLANTIC EDITION OF THE  
WORKS OF H. G. WELLS.  
London, Unwin, 28 Bde.  
1926–1927 THE ESSEX EDITION OF THE  
WORKS OF H. G. WELLS.  
London, Benn, 24 Bde.  
1968–1969 H. G. WELLS. WORKS.  
London, Heron Books & Geneva,  
Editio-Service, 16 Bde.

## II.) Ausgaben in deutscher Sprache

### II. 1.) Als Einzelausgaben erschienene Werke

#### II. 1. a) Utopisch-phantastische Werke

**BEFREITE WELT.** Roman.  
(The World Set Free / 1913)  
Wien Hamburg, Zsolnay, 1985, 285 S.; Ü: Heinz  
von Sauter

**DER BESUCH.** Roman.  
(The Wonderful Visit / 1895)  
Wien Hamburg, Zsolnay, 1982, 228 S.; Ü: Her-  
mann Fuchs

**DER DIKTATOR oder MR. PARHAM WIRD  
ALLMÄCHTIG.** Roman.  
(The Autocracy of Mr. Parham / 1930)  
Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1931,  
403 S. + 10 Tafeln;  
Ü: Helene Maria Reiff, Ill: David Low

**DOKTOR MOREAUS INSEL.**  
(The Island of Dr. Moreau / 1896)  
Minden in Westf., J. C. C. Bruns' Verlag, o. J.  
(1904), IV + 220 S.; Ü: Felix Paul Greve  
auch:  
**DIE INSEL DES DOKTOR MOREAU.** Roman.  
Wien, Paul Zsolnay Verlag, 1996, 191 S.; Ü: Felix  
Paul Greve,  
neu durchgesehen: Christine Mrowietz, Nach-  
wort: J. L. Borges

**DIE ERSTEN MENSCHEN IM MOND.**  
(The First Men in the Moon / 1901)  
Minden i. Westf., J. C. C. Bruns' Verlag, o. J. (1905),  
IV + 348 S.; Ü: Felix Paul Greve  
auch:

**DIE ERSTEN MENSCHEN AUF DEM MOND.**  
Utopischer Roman.  
Hamburg, Rütten & Loening Verlag, o. J. (1962),  
351 S.; Ü: Werner v. Grünau,  
Ill: Heinrich Heuer, Einführung: Frank Wells,  
Nachwort: H. d. R.

**DER HEILIGE TERROR.**  
(The Holy Terror / 1939)  
Zürich, Büchergilde Gutenberg, o. J. (1940), 324  
S.; Ü: Klaus Lamprecht

**IM JAHRE DES KOMETEN.**  
Phantastischer Roman.  
(In the Days of the Comet / 1906)  
Stuttgart, Julius Hoffmann Verlag, o. J. (1908),  
336 S.; Ü: Karl Reunert

**JENSEITS DES SIRIUS.** Ein utopistischer Roman.  
(A Modern Utopia / 1905)  
Stuttgart, Julius Hoffmann Verlag, o. J. (1911),  
370 S.; Ü: Karl Rennert

**KINDER DER STERNE.** Roman.  
(Star Begotten. A Biological Fantasia / 1937)  
Wien Hamburg, Zsolnay, 1983, 191 S.; Ü: Fran-  
ziska Reiter

**DER KRIEG DER WELTEN.** Roman.  
(The War of the Worlds / 1898)  
Wien, Verlag von Moritz Perles, 1901, 244 S.; Ü:  
Dr. G. A. Crüwell  
auch:

**DER KRIEG DER WELTEN.**  
Zürich, Diogenes Verlag, 1974, 176 S.; Ü: G. A.  
Crüwell u. Claudia Schmölders

**DER LUFTKRIEG.** Roman.  
(The War in the Air, and Particularly How Mr. Bert  
Smallways Fared While it Lastet / 1908)  
Stuttgart, Julius Hoffmann Verlag, o. J. (1909), 2,  
416 S.; Ü: Gertrud J. Klett

**MENSCHEN GÖTTERN GLEICH.** Roman.  
(Men Like Gods / 1923)  
Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1927,  
382 S.;  
Ü: Paul v. Sonnenthal u. Otto Mandl

**DIE RIESEN KOMMEN!!**  
(The Food of the Gods, and How it Came to  
Earth / 1904)  
Minden in Westf., J. C. C. Bruns' Verlag, o. J.  
(1904), 388 S.; Ü: Felix Paul Greve

**DER TRAUM.** Roman.  
(The Dream / 1924)  
Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1927,  
381 S.;  
Ü: Otto Mandl, Helene M. Reiff u. Erna Redten-  
bacher

**UGH-LOMI.** Eine Geschichte aus der Steinzeit.  
(A Story of the Stone Age / 1897)  
Leipzig Wien Zürich, E. P. Tal & Co. Verlag, 1923,  
175 S.;  
Ü: Clarisse Meitner, Ill: Axel Leskoschek

**DER UNSICHTBARE.** Ein grotesker Roman.  
(The Invisible Man / 1897)  
Stuttgart, Julius Hoffmann Verlag, o. J. (1911),  
234 S.; Ü: Dr. Alfred Winternitz  
auch:

**DER UNSICHTBARE.** Roman.  
Zürich, Diogenes, 1974, 157 S.; Ü: Alfred Winter-  
nitz u. Claudia Schmölders  
auch:

**DER UNSICHTBARE.** Ein grotesker Roman.  
Wien Hamburg, Zsolnay, 1982, 221 S.; Ü: Alfred  
Winternitz u. Brigitte Reiffenstein

**UNSTERBLICHES FEUER.** Roman.  
(The Undying Fire / 1919)  
Wien Hamburg, Zsolnay, 1982, 221 S.; Ü: Fran-  
ziska Reiter

**WENN DER SCHLÄFER ERWACHT.**  
(When the Sleeper Wakes / 1899)  
Minden in Westf., J. C. C. Bruns' Verlag, o. J.  
(1906), 416 S.; Ü: Felix Paul Greve  
auch:

**WENN DER SCHLÄFER ERWACHT.**  
(When the Sleeper Wakes / 1899 + The Sleeper  
Awakes / 1910)  
Wien Hamburg, Zsolnay, 1977, 256 S.; Ü: Ida  
Koch-Loepringen, Nachwort: Anonym

**DIE ZEITMASCHINE.**

(The Time Machine / 1895)

Minden in Westf., J. C. C. Bruns' Verlag, o. J. (1904), 176 S.; Ü: Felix Paul Greve  
auch:**DIE ZEITMASCHINE.** Eine Erfindung.

Zürich, Diogenes, 1974, 108 S.; Ü: Peter Naujack

**II. 1. b) Gesellschaftsromane****BEALBY.** Ein heiterer Roman.

(Bealby / 1915)

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1928, 309 S.; Ü: Erna Redtenbacher

**CHRISTINA ALBERTAS VATER.** Roman.

(Christina Alberta's Father / 1925)

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1929, 552 S.; Ü: Otto Mandl u. Richard Mark

**EINSTWEILEN.** Roman.

(Meanwhile / 1927)

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1930, 348 S.; Ü: O. Mandl u. Elisabeth Peters

**GEHEIMKAMMERN DES HERZENS.**

(The Secret Places of the Heart / 1922)

München, Kurt Wolff Verlag, 1923, 426 S.; Ü: Hans Reisinger

**DIE GESCHICHTE EINER EHE.** Roman.

(Marriage / 1912)

Potsdam, Gustav Kiepenheuer Verlag, 1925, 580 S.; Ü: Antonina Vallentin

**KIPPS.** Roman.

(Kipps / 1905)

Wien Hamburg, Zsolnay, 1982, 399 S.; Ü: Johann Wagner

**MR. BLETTSWORTHY AUF DER INSEL RAMP-  
POLE.** Roman.

(Mr. Blettsworthy on Rampole Island / 1928)

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1929, 396 S.; Ü: Maria Reiff

**MR. BRITLING'S WEG ZUR ERKENNTNIS.**

(Mr. Britling Sees It Through / 1916)

Lausanne, Payot, 1917, 495 S.; Ü: Ikes Broeder

**MR. POLLY STEIGT AUS.** Roman.

(The History of Mr. Polly / 1910)

Frankfurt, Insel Verlag, 1993, 288 S.; Ü: Günther Blaicher

**TONO-BUNGAY.** Roman.

(Tono-Bungay / 1909)

Wien Hamburg, Zsolnay, 1981, 440 S.; Ü: Grit Zoller u. Heinz v. Sauter

**DIE WELT DES WILLIAM CLISSOLD.** Ein Roman mit einem neuen Standpunkt.

(The World of William Clissold / 1926)

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1927, XII, 863 S.;

Ü: Helene Maria Reiff u. Erna Redtenbacher

**II. 1. c) Sachbücher und Sonstiges****ARBEIT, WOHLSTAND UND DAS GLÜCK DER  
MENSCHHEIT.** 2 Bde.

(The Work, Wealth and Happiness of Mankind / 1931)

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1932, 1099 S. + 20 Tafeln;

Ü u. Hg.: Helene M. Reiff, Ernst Eccius u. Otto Mandl

**AUSBLICKE AUF DIE FOLGEN DES TECHNI-  
SCHEN UND WISSENSCHAFTLICHEN FORT-  
SCHRITTS FÜR LEBEN UND DENKEN DES  
MENSCHEN.**

(Anticipations of the Reaction of Mechanical and Human Progress upon Human Life and Thought / 1902)

Minden in Westf., J. C. C. Bruns' Verlag, o. J. (1905), XI, 384 S.;

Ü u. Vorbemerkung: Felix Paul Greve

**DIE GESCHICHTE EINES GROSSEN SCHUL-  
MEISTERS.**

Eine einfache Darstellung des Lebens und der Ideen Sandersons von Oundle.

(The Story of a Great Schoolmaster / 1924)

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1928, 236 S.;

Ü u. Nachwort: Richard Mark, Ill: 1 Bild v. Sanderson

**DIE GESCHICHTE UNSERER WELT.**

(A Short History of the World / 1922)

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1926, 432 S. + 16 S. Karten;

Ü: Otto Mandl, Helene M. Reiff, Hg. u. Vorwort: Otto Mandl

**DIE GESCHICHTE UNSERER WELT.** Erweiterte Neuausgabe.

(A Short History of the World / 1942)

Hamburg, Paul Zsolnay Verlag, 1953, 487 S. + 20 Tafeln; Ü: O. Mandl, Helene M. Reiff, Erna Redtenbacher u. M. Züllig, Hg. u. Vorwort: O. Mandl, Nachwort: Rolf Italiaander

**DER GEIST AM ENDE SEINER MÖGLICHKEI-  
TEN.**

(Mind at the End of its Tether / 1945)

Zürich, Verlag Amstutz, Herdeg &amp; Co., 1946, 50 S.; Ü: Franz Fein

**DIE GRUNDLINIEN DER WELTGESCHICHTE.**

Eine einfache Schilderung des Lebens und der Menschheit. Nach der endgültigen (dritten), vom Autor durchgesehenen und verbesserten englischen Ausgabe.

(The Outline of History / 1920)

Berlin, Verlag für Sozialwissenschaften GmbH, 1925, 671 S.; Ü: O. Mandl, Helene M. Reiff u. Erna Redtenbacher, Hg.: O. Mandl, Ill: J. F. Horrabin, Einleitung: H. G. Wells

**HOFFNUNG AUF FRIEDEN.**

(Washington and the Hope of Peace / 1922)

München, Kurt Wolff Verlag, 1922, VIII, 375 S.; Ü: Robert West, Vorwort: H. G. Wells

**NACHT ÜBER RUSSLAND.** Skizzen aus dem bolschewistischen Rußland.

(Russia in the Shadows / 1920)

Berlin, Deutsche Verlags-Gesellschaft für Politik und Geschichte, 1922, 63 S.;

Ü: Marie du Bois-Reymond

**DIE OFFENE VERSCHWÖRUNG.** Vorlage für eine Weltrevolution.

(The Open Conspiracy / 1928)

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1928, 236 S.; Ü: B. Mahlberg u. O. Mandl

**DIE RETTUNG DER ZIVILISATION.**

(The Salvaging of Civilisation / 1921)

München, Wieland Verlag, 1922, 152 S.; Ü: Eveline von der Osten Sacken,

Vorwort: Graf Herman Keyserling.

**UNSERE WELT AUF DEM FUSSBODEN.**

(Floor Games / 1911)

Wien, Steyrermühl Verlag Regenbogen-Bibliothek, o. J. (1925), 80 S. + 8 Tafeln;

Ü u. Nachwort: Christine Olden-Fournier, Ill: J. R. Sinclair + Trude Hammerschlag

**DIE WELTGESCHICHTE.** 3 Bde.

(The Outline of History / 1920)

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1928, 1505 S. + 109 Karten;

Ü: Otto Mandl, Helene M. Reiff u. Erna Redtenbacher

**DIE WELTGESCHICHTE IN 580 BILDERN.**

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1930, VI, 112 S. + 575 S. Abbildungen;

Hg. u. Vorwort: Prof. Dr. Ernst Nepomucky

DIE ZUKUNFT IN AMERIKA.

(The Future in America / 1906)

Jena, Eugen Diederichs, 1911, 224 S.; Ü: Paul Fohr, Einführung: G. F. Steffen

**II. 1. d) Kurzgeschichtensammlungen****DER APFEL VOM BAUM DER ERKENNTNIS.** Novellen.

Berlin Wien Leipzig, Paul Zsolnay Verlag, 1930, 371 S.; Ü: Lena Neumann

(Inhalt: Der Apfel vom Baum der Erkenntnis;

Das Land der Blinden; Traurige Geschichte von

einem Theaterkritiker; Der Diamantenmacher;

Der schöne Anzug; Der Mann, der Wunder tun

konnte; Die verlorene Erbschaft; Der Schatz im

Walde; Pollock und der Porrohneger; Das uner-

fahrene Gespenst; Eine Katastrophe; Der Stern;

Der neue Akzelerator; Das Reich der Ameisen;

Die merkwürdige Geschichte von Davidsons

Augen; Die Grizzlys; Die Perle der Liebe; Durchs

Fenster)

**DER APFEL VOM BAUM DER ERKENNTNIS.** Erzählungen.

Wien Hamburg, Zsolnay, 1980, 270 S.; Ü: Käthe Recheis u. a.

(Inhalt: Das Tal der Spinnen; Der Zauberladen;

Der gestohlene Körper; Der Apfel vom Baum

der Erkenntnis; Der schöne Anzug; Der Dia-

mantenmacher; Pollock und der Porroh-Neger;

Das unerfahrene Gespenst; Die Tür in der

Mauer; Der Nachtfalter; Das Reich der Ameisen; Die Grizzlys; Das rote Zimmer; Die seltsame Geschichte von Brownlows Zeitung)

#### **DER FLIEGER / DER SCHATZ IM WALDE / DIE ÄPYORNISINSEL.**

Berlin Leipzig, Hermann Hilger Verlag, o. J. (1912), 32 S.; Ü: G. Höft, Ill: W. Kraska (Inhalt: Der Flieger; Der Schatz im Walde; Die Äpyornisinsel)

#### **DER GESTOHLENE BAZILLUS** und andere Geschichten.

Stuttgart, Julius Hoffmann Verlag, o. J. (1910), 2, 333 S.; Ü: Gertrud J. Klett (Inhalt: Der gestohlene Bazillus; Die Triumphe eines Ausstopfers; Die Geschichte des † Mr. Elvsham; Der Zauberladen; Das Tal der Spinnen; Pycrafts Kur; Tiefsee=Piraten; Jimmy Goggles, der Gott; Der Gasfang; Ein Straußenhandel; Ein Nachtfalter (Genus novum); Mr. Ledbetters Urlaub; Der gestohlene Körper; Die Äpyornis=Insel; Der Herr der Dynamos; In der Tiefe; Ein Traum von Armageddon)

#### **DER GESTOHLENE BAZILLUS** und acht andere Erzählungen.

Zürich, Diogenes, 1969, 257 S.; Ü: Ursula Spinner, Ill: Tomi Ungerer, Nachwort: K. Spinner (Inhalt: Das Land der Blinden; Die seltsame Orchidee; Der Zauberladen; Der gestohlene Bazillus; Durch ein Fenster; Die Seeräuber; Herrscher der Generatoren; Der Stern; Der schöne Anzug)

#### **DAS KRISTALLEI.** Erzählungen.

Leipzig, Philip Reclam jr., 1979, 389 S.; Ü: Ursula Spinner u. a., Nachwort: S. Mierau (Inhalt: Das Land der Blinden; Der Stern; Eine Vision vom Jüngsten Gericht; Das Kristallei; In der Tiefe; Das Reich der Ameisen / Die Äpyornis-Insel / Die seltsame Orchidee / Plattners Geschichte; Die merkwürdige Geschichte von Davidsons Augen; Die Tür in der Mauer; Ein Traum von Armageddon; Mein erstes Flugzeug; Der neue Beschleuniger; Die Wahrheit über Pycraft; Der gestohlene Körper; Die Geschichte des kürzlich verstorbenen Mr. Elvsham; Der Mensch des Jahres 1000000; Die Argonauten der Zeit / Anhang: Chronik / Zeitgenossen über Wells: J. Conrad; J. Verne; H. James; A. Block; V. Woolf; Sir Galahad; K. Capek; T. S. Eliot; E. Kästner; J. L. Borges; V. S. Pritchett; J. Olescha; S. Lem) / Nachbemerkung / Rezensionen)

#### **DAS KRISTALL-EI.** Erzählungen.

Wien Hamburg, Zsolnay, 1979, 287 S.; Ü: Ursula Spinner u. a. (Inhalt: Der Stern; Pycrafts Kur; Der Mann, der Wunder tun konnte; Der neue Akzelerator; Die merkwürdige Geschichte von Davidsons Augen; Das Kristall-Ei; Die Äpyornis-Insel; Ein Traum von Armageddon; Plattners Geschichte; Die seltsame Orchidee; Die Geschichte des verstorbenen Mr. Elvsham; Der Herr der Dynamos; Mörder aus der Tiefsee; In der Tiefe; Das Land der Blinden)

#### **MEISTERERZÄHLUNGEN.**

Zürich, Diogenes, 1996, 271 S.; Ü: Ursula Spinner u. a., Ausgewählt von Antje Stählin (Inhalt: Die seltsame Orchidee; Die Tür in der Mauer; Das Land der Blinden; Der gestohlene Bazillus; Der Diamantenmacher; Die Äpyornis-Insel; Die merkwürdige Geschichte von Davidsons Augen; Der Herr der Dynamos; In der Tiefe; Der Gasfang; Der Zauberladen; Die Grizzlys; Der Mann, der Wunder tun konnte; Pycrafts Kur; Das unerfahrene Gespenst; Jimmy Goggles, der Gott; Der neue Akzelerator)

#### **DIE PERLE DER LIEBE.** Erzählungen.

Wien Hamburg, Zsolnay, 1982, 280 S.; Ü: Maria Gridling, G. J. Klett u. Lena Neumann (Inhalt: Die Perle der Liebe; Das Herz der Miß Winchelsea; Mr. Ledbetters Urlaub; Die verlorene Erbschaft; Der Gasfang; Durchs Fenster; Mr. Brishers Schatz; Mutter und der Mörderberg; Der Einbruch im Hammerpond-Park; Die traurige Geschichte eines Theaterkritikers; Das Präparat; Ein Straußenhandel; Die Triumphe eines Tierpräparators; Der gestohlene Bazillus; Eine Katastrophe; Der Schatz im Walde; Jimmy Goggles, der Gott; Die Versöhnung; Die verlassene Jane; Nach Art der Moderne: Liebesgeschichte ohne Liebe)

#### **STERN DER VERNICHTUNG.**

Science Fiction=Stories. München, Wilhelm Heyne Verlag, 1964, 156 S.; Ü: Werner Kortwich (Inhalt: Gott der Dynamos; Der Wohltäter; Das Kristall=Ei; Stern der Vernichtung; Der Mann, der Wunder vollbringen konnte; Der Zauberladen; Der neue Beschleuniger; Von Tagen, die da kommen ...)

#### **DIE TÜR IN DER MAUER.**

Stuttgart, Edition Weitbrecht, 1984, 148 S.; Ü: G. J. Klett u. a., Vorwort: J. L. Borges (Inhalt: Die Tür in der Mauer; Plattners Geschichte; Die Geschichte des verstorbenen Mr. Elvsham; Das Kristall-Ei; Der Zauberladen)

#### **VERBLÜFFENDE GESCHICHTEN.**

München, Verlag Georg D. W. Callwey, 1917, 36 S.; Ü: Gertrud J. Klett, Vorwort: Erwin Ackerknecht (Inhalt: Die Geschichte des † Mr. Elvsham; Ein Straußenhandel)

#### **DIE ZEITMASCHINE und VON KOMMENDEN TAGEN.**

Wien Hamburg, Zsolnay, 1980, 279 S.; Ü: A. Reney, A. Auer, Andreas Körbler u. a. (Inhalt: Die Zeitmaschine; Von kommenden Tagen)

#### **II. 2.) In Sammelbänden erschienene Texte (Auswahl)**

»Faults of the Fabian.«  
In: Mattick, H. – H. G. WELLS ALS SOZIALREFORMER.  
Leipzig, Tauchnitz, 1935.

»Eine Vision des Jüngsten Gerichts.«

In: Wagenseil, H. B. (Hg.) – ERZÄHLER VON DRÜBEN.  
Berlin Wiesbaden, Limes & Druckhaus Tempelhof, 1947.

»Der Mensch im Jahre 1 000 000 A. D.«  
In: Stover, L. u. Harrison, H. (Hg.) – ANTHROPOFICTION.  
Frankfurt, Fischer (Fischer Orbit 21), 1974.

»Die Wildesel des Teufels.«  
In: Haining, P. (Hg.) – GEFÄHRliche POSSEN.  
München, Heyne (SF-TB 06/5909), 1998.

»Das Land der Blinden.«  
In: Gunn, J. (Hg.) – VON SHELLEY BIS CLARKE.  
München, Heyne (HSFB 06/100), 2000.

»Die literarische Diät«; »Die Wiederentdeckung des Einzigartigen«; »Über die Geliebten und den Schatten des Liebenden« u. »Mein Selbst-Nachruf.«  
In: Schenkel, E. – H. G. WELLS – DER PROPHET IM LABYRINTH.  
Wien, Paul Zsolnay Verlag, 2001.

#### **II. 3.) Werkausgaben**

- |           |                                                                                                                                                         |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1927–1933 | H. G. WELLS. GESAMMELTE WERKE IN EINZELAUSGABEN. Vom Dichter veranstaltete Ausgabe, herausgegeben von Otto Mandl. Berlin Wien Leipzig, Zsolnay, 10 Bde. |
| 1974–1976 | H. G. WELLS IM DIOGENES VERLAG. Zürich, Diogenes, 5 Bde.                                                                                                |
| 1979–1985 | H. G. WELLS – EDITION. Wien Hamburg, Zsolnay, 18 Bde.                                                                                                   |
| 1981–1986 | H. G. WELLS. Frankfurt Berlin Wien, Ullstein, 20 Bde.                                                                                                   |

#### **II. 4.) Englischsprachige Ausgaben in Deutschland:**

##### **II. 4. a) TAUCHNITZ EDITION. Collection of British and American Authors.**

Leipzig, Bernhard Tauchnitz Verlag. Die langlebige Reihe (seit ca. 1840 – ca. 1930, vergleichbar etwa der Reclam-Universal-Bibliothek) war eine »Copyright Edition«. Die Bände erschienen meist parallel mit der englischen Erstausgabe.

- |      |                                                          |
|------|----------------------------------------------------------|
| 3128 | THE STOLEN BACILLUS, AND OTHER INCIDENTS (1896)          |
| 3274 | THE WAR OF THE WORLDS (1898)                             |
| 3282 | THE INVISIBLE MAN (1898)                                 |
| 3324 | THE TIME MACHINE, and THE ISLAND OF DOCTOR MOREAU (1898) |
| 3365 | WHEN THE SLEEPER WAKES (1899)                            |
| 3413 | TALES OF SPACE AND TIME (1900)                           |
| 3436 | THE PLATTNER STORY, AND OTHERS (1900)                    |
| 3446 | LOVE AND MR. LEWISHAM (1900)                             |
| 3526 | THE WHEELS OF CHANCE (1901)                              |
| 3558 | ANTICIPATIONS (1902)                                     |



- 3577 THE FIRST MEN IN THE MOON (1902)  
 3618 THE SEA LADY (1902)  
 3698–99 MANKIND IN THE MAKING (1903)  
 3712 TWELVE STORIES AND A DREAM (1904)  
 3774 THE FOOD OF THE GODS (1904)  
 3821 A MODERN UTOPIA (1905)  
 3857–58 KIPPS (1905)  
 3927 IN THE DAYS OF THE COMET (1906)  
 3942 THE FUTURE IN AMERICA (1907)  
 4048 NEW WORLDS FOR OLD (1908)  
 4097 THE WAR IN THE AIR (1908)  
 4122–23 TONO-BUNGAY (1909)  
 4129 FIRST AND LAST THINGS (1909)  
 4251–52 THE NEW MACHIAVELLI (1911)  
 4365–66 MARRIAGE (1912)  
 4443–44 THE PASSIONATE FRIENDS (1913)  
 4476 AN ENGLISHMAN LOOKS AT THE WORLD (1914)  
 4496 THE WORLD SET FREE (1914)  
 4598 A SHORT HISTORY OF THE WORLD (1923)  
 4600 MEN LIKE GODS (1923)  
 4645 THE DREAM (1924)  
 4676 BEALBY (1925)  
 4699 THE SECRET PLACES OF THE HEART (1925)  
 4713 THE COUNTRY OF THE BLIND, AND OTHER STORIES (1926)  
 4723 CHRISTINA ALBERTA'S FATHER (1926)  
 4731 THE UNDYING FIRE (1926)  
 4796 MEANWHILE (1927)  
 4805–06 THE WORLD OF WILLIAM CLISSOLD (1927)  
 4862 MR. BLETTSWORTHY ON RAMPOLE ISLAND (1929)  
 4908 THE KING WHO WAS A KING (1929)

#### II. 4. b) Sonstiges (Auswahl)

Leipzig, Tauchnitz

(Students' Series. Neue Folge.)

- 2 A SHORT HISTORY OF MODERN TIMES. (1926)  
 5 THE DREAM. (1926)  
 7 THE COUNTRY OF THE BLIND. (1926)  
 14 THE COUNTRY OF THE BLIND. – THE DOOR IN THE WALL. (1955)

Frankfurt/M., Diesterweg

(Diesterwegs Neusprachliche Reformausgaben.)

- 27 MR. BRITTLING SEES IT THROUGH. (1925)  
 34 THE INVISIBLE MAN. A grotesque Romance. Abbreviated. (1926)  
 197 WHERE I STAND. (1931)

Diverse:

R. Philippsthal (ed.) – FIVE MODERN TALES. Hannover, Verlag v. Carl Meyer (G. Prior), 1931.  
 H. G. Wells – FIVE FANTASTIC STORIES. Verden/Aller, Silva-Verlag, 1948. (Silva-Schul-ausgaben, Englische Reihe, Band 1)

### III.) Verwendete Sekundärliteratur

#### III. 1.) Bibliographien

Hammond, J. R. – H. G. WELLS. AN ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF HIS WORKS. New York & London, Garland, 1977.

Illmer, H. – BIBLIOGRAPHIE SCIENCE FICTION & FANTASY. BUCH-ERSTAUSGABEN 1945–1995. 50 Jahre Alternative Weltentwürfe in Deutschland. Wiesbaden, Harrassowitz, 1998.

Sargent, L. – BRITISH AND AMERICAN UTOPIAN LITERATURE, 1516–1985. New York & London, Garland, 1988.

Thadewald, W. u. a. – „H. G. WELLS. BIBLIOGRAPHIE.“ In: Körber, J. (Hg.) – BIBLIOGRAPHISCHES LEXIKON DER UTOPISCH-PHANTASTISCHEN LITERATUR. Meitingen, Corian, 20. Erg.-Lfg. Dezember 1989.

#### III. 2.) Einzelveröffentlichungen

Barron, N. – ANATOMY OF WONDER. New York & London, Bowker, 1987.

Beil, R. (Hg.) – ZEITMASCHINE. ODER: DAS MUSEUM IN BEWEGUNG. Bern, Hatje Cantz, 2002.

Belford, B. – VIKTORIANISCHE LIEBESSPIELE. Die Geschichte der Violet Hunt und ihrer Liebhaber und Freunde – Ford Madox Ford, H. G. Wells, Somerset Maugham, Oscar Wilde und Henry James. München, Deutscher Taschenbuchverlag, 1998.

Belloc, H. – A COMPANION TO MR. WELLS'S »OUTLINE OF HISTORY«. London, Sheed & Ward, 1929.

Berberova, N. – BARONIN BUDBERG. Abenteurerin, Doppelagentin, Femme fatale. Hildesheim, Claassen, 1992.

Eisfeld, R. & Jeschke, W. – MARSFIEBER. Aufbruch zum Roten Planeten. Phantasie und Wirklichkeit. München, Droemer, 2003.

Faulstich, W. – MEDIENÄSTHETIK UND MEDIENGESCHICHTE. Mit einer Fallstudie zu 'The War of the Worlds' von H. G. Wells. Heidelberg, Winter, 1982.

Hammond, J. R. – AN H. G. WELLS COMPANION. A guide to the novels, romances and short stories. London Basingstoke, Macmillan, 1979.

Hammond, J. R. (Hg.) – H. G. WELLS. Interviews and Recollections. London & Basingstoke, Macmillan, 1980.

Hammond, J. – A PREFACE TO H. G. WELLS. Harlow, Pearson, 2001.

Haynes, R. D. – H. G. WELLS: DISCOVERER OF THE FUTURE. The Influence of Science on his Thought. New York London, New York University Press, 1980.

Holroyd, M. – BERNARD SHAW. Magier der Vernunft. Frankfurt, Suhrkamp, 1995.

Jansing, H. – DIE DARSTELLUNG UND KONZEPTION VON NATURWISSENSCHAFT UND TECHNIK IN H. G. WELLS' „SCIENTIFIC ROMANCES“. Frankfurt, Lang, 1977.

Lang, H.-J. – HERBERT GEORGE WELLS. Hamburg, Hansischer Gildenverlag, 1948.

Lehnert-Rodiek, G. – ZEITREISEN. Untersuchungen zu einem Motiv der erzählenden Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts. Rheinbach-Merzbach, CMZ, 1987.

Lynn, A. – SHADOW LOVERS. The Last Affairs of H. G. Wells. Boulder & Oxford, Westview, 2001.

Mattick, H. – H. G. WELLS ALS SOZIALREFORMER. Leipzig, Tauchnitz, 1935.

Müller, W.-D. – GESCHICHTE DER UTOPIAROMANE DER WELTLITERATUR. Bochum-Langendreer, 1938.

Nicolson, M. H. – VOYAGES TO THE MOON. New York, Macmillan, 1948.

Parrinder, P. – SHADOWS OF THE FUTURE. H. G. Wells, Science Fiction and Prophecy. Syracuse, Syracuse University Press, 1995.

Parrinder, P. & Philmus, R. M. (Hg.) – H. G. WELLS'S LITERARY CRITICISM. Sussex, Harvester Press & New Jersey, Barnes & Noble Books, 1980.

Quabbe, G. – DAS LETZTE REICH. Wandel und Wesen der Utopie. Leipzig, Meiner, 1933.

Rinkel, G. K. & Rinkel, M. E. – THE PICSHUAS OF H. G. WELLS. A Burlesque Diary. Urbana and Chicago, University of Illinois Press, 2006.

Rullkötter, B. – DIE WISSENSCHAFTLICHE PHANTASTIK DER SOWJETUNION. Eine vergleichende Untersuchung der spekulativen Literatur in Ost und West. Bern & Frankfurt, Lang, 1974.

Sargent, J. – DIE NACHT, ALS DIE MARSMENSCHEN AMERIKA ANGRIFFEN. Tübingen, Narr, 1982.

Scheick, W. J. (Hg.) – THE CRITICAL RESPONSE TO H. G. WELLS. Westport/Conn. & London, Greenwood Press, 1995.

Schenkel, E. – H. G. WELLS. Der Prophet im Labyrinth. Eine essayistische Erkundung. Wien, Paul Zsolnay, 2001.

- Schepelmann, W. – DIE ENGLISCHE UTOPIE IM ÜBERGANG. Von Bulwer-Lytton bis H. G. Wells. Wien, VWGÖ, 1975.
- Smith, D. C. – H. G. WELLS. *Desperately Mortal. A Biography*. New Haven & London, Yale University Press, 1986.
- Smith, D. C. (Hg.) – THE CORRESPONDENCE OF H. G. WELLS 1880–1946 (Vol. 1–4). London, Pickering & Chatto, 1998.
- Sonnemann, U. – DER SOZIALE GEDANKE IM WERK VON H. G. WELLS. Berlin, 1935.
- Wilson, H. (Hg.) – ARNOLD BENNETT & H. G. WELLS. *A Record of a Personal and a Literary Friendship*. London, Rupert Hart-Davis, 1960.
- III. 3.) Beiträge in Sammelbänden**
- Abret, H. & Boia, L. – »Die Monster sind unter uns.« In: Dies. – DAS JAHRHUNDERT DER MARSIANER. München, Heyne, 1984.
- Abret, H. & Boia, L. – »Noch einmal H. G. Wells und Kurd Laßwitz.« In: Dies. – DAS JAHRHUNDERT DER MARSIANER. München, Heyne, 1984.
- Aldiss, B. W. – »Der große General im Traumland. H. G. Wells.« In: Ders. – DER MILLIARDEN JAHRE TRAUM. Bergisch Gladbach, Bastei, 1987.
- Alpers, H. J. – »Verne und Wells – zwei Pioniere der Science Fiction?« In: Barmeyer, E. (Hg.) – SCIENCE FICTION. München, Fink, 1972.
- Anonym – »Der Krieg der Welten. Ein Buch und seine Wirkung. Von H. G. Wells zu Orson Welles.« In: H. G. Wells – DER KRIEG DER WELTEN. Stuttgart, Das Beste, 1987.
- Behrend, A. – »Herbert George Wells.« In: ALIEN CONTACT. Jahrbuch 2002. Ausgaben 43 bis 50. Berlin, Shayol, 2003.
- Bergonzi, B. – »The Publication of The Time Machine, 1894–1895.« In: Claeson, Th. (Hg.) – THE OTHER SIDE OF REALISM. Bowling Green, Popular Press, 1971.
- Biancolli, L. – »H. G. Wells – Joseph Stalin. Liberalismus gegen Marxismus.« In: Ders. (Hg.) – GROSSE GESPRÄCHE. Hamburg, Rowohlt, 1958.
- Borges, J. L. – »H. G. Wells und die Parabeln: *The Croquet Player. Star Begotten*.« In: Ders. – DIE UNSTERBLICHKEIT. Essays. Berlin, Volk und Welt, 1987.
- Borges, J. L. – »Der frühe Wells.« In: H. G. Wells – DIE INSEL DES DR. MOREAU. Wien, Zsolnay, 1996.
- Borinski, L. – »Wells, Huxley und die Utopie.« In: Müller-Schwefe, G. & Tuzinski, K. (Hg.) – LITERATUR – KULTUR – GESELLSCHAFT IN ENGLAND UND AMERIKA. Frankfurt, Diesterweg, 1966.
- Caldwell, L. W. – »Wells, Orwell, and Atwood: (EPI)Logic and Eu/Utopia.« In: EXTRAPOLATION, Vol. 33, No. 4. Ohio, Kent State University Press, 1992.
- Caudwell, C. – »H. G. Wells. Eine Studie über Utopismus.« In: Ders. – STUDIEN ZU EINER STERBENDEN KULTUR. Dresden, VEB Verlag der Kunst (Fundus-TB 32), 1973.
- Dangulow, S. – »Der dritte Weg. Ein Tag im Leben des Herbert G. Wells.« In: Ders. – FÜNFZEHN WEGE. Berlin, Verlag der Nation, 1980.
- E. P. – »Nachruf.« In: TEMPORAMORES 2001 – Sonderausgabe. Würzburg u. a., 2001.
- Franke, H. W. – »Nachwort. Wendepunkt der Utopie. Die Zukunft des H. G. Wells.« In: H. G. Wells – DIE RIESEN KOMMEN! Berlin, Ullstein (Ullstein-Buch 20251), 1981.
- H.d.R. – »Nachwort: Herbert George Wells.« In: H. G. Wells – DIE ERSTEN MENSCHEN AUF DEM MOND. Reinbek, Rowohlt, 1968.
- Illmer, H. – »H. G. Wells, J. W. Dunne und Arno Schmidt. Beziehungszauber zwischen der Relativität der Zeit und der Größe der Welt.« In: Schulz, G. (Hg.) – ZITTELKASTEN 23. Aufsätze und Arbeiten zum Werk Arno Schmidts. Jahrbuch der Gesellschaft der Arno Schmidt Leser 2004. Wiesbaden, Bangert & Metzler, 2004.
- Le Guin, U. K. – »Wells's Worlds. Introductions.« In: Dies. (Hg.) – SELECTED STORIES OF H. G. WELLS. New York, The Modern Library, 2004.
- Leng, M. & Ibendorf, H. – »Das Ende der Beschaulichkeit. Die Geburtsstunde eines Klischees.« In: Baur, U. u. a. (Hg.) – STERNENFEUER 7. Würzburg, 1997.
- Mierau, S. – »Nachbemerkung.« In: H. G. Wells – DAS KRISTALLEI. Leipzig, Reclam (RUB 813), 1979.
- Mierau, S. – »Nachbemerkung.« In: H. G. Wells – DIE INSEL DES DR. MOREAU & DER KRIEG DER WELTEN. Berlin, Das Neue Berlin, 1988.
- Müller, M. – »Zum Geleit.« In: H. G. Wells – FIVE FANTASTIC STORIES. Vorden, Silva, 1948.
- Orsag, C. – »Domestic Claustrophobia. H. G. Wells (Sept. 21, 1866–Aug. 13., 1946)« In: Wallace, I., Wallace, A., Wallechinsky, D. & Wallace, S. – THE INTIMATE SEX LIVES OF FAMOUS PEOPLE. New York, Delacorte Press, 1981.
- Orwell, G. – »Wells, Hitler und der Weltstaat.« In: Ders. – IM INNEREN DES WALD. Zürich, Diogenes (detebe 20213), 2003.
- Otten, K. – »Herbert George Wells.« In: Ders. – DER ENGLISCHE ROMAN. Entwürfe der Gegenwart: Ideenroman und Utopie. Berlin, Schmidt, 1990.
- Parrinder, P. – »H. G. Wells and the Fall of Empires.« In: FOUNDATION. The Review of Science Fiction. Nr. 57, Spring 1993.
- Pietrek, K. W. – »H[erbert] G[eorge] Wells«. (8 Buchbesprechungen) In: Rottensteiner, F. & Koseler, M. (Hg.) – WERKFÜHRER DURCH DIE UTOPISCH-PHANTASTISCHE LITERATUR. Meitingen, Corian, 1989 ff.
- Popp, M. – »Vernes Nachfolger.« In: Ders. – JULIUS VERNE UND SEIN WERK. Des großen Romantikers Leben Werke und Nachfolger. Wien u. a., Hartleben, 1909.
- Pritchett, V. S. – »Die wissenschaftlichen Romanzen. Herbert George Wells.« In: Ders. – DER LEBENDE ROMAN. Berlin, Transmare, 1948.
- Rottensteiner, F. – »Nachwort. H. G. Wells zwischen Journalismus und Literatur.« In: H. G. Wells – DAS KRISTALL-EL. Berlin, Ullstein (Ullstein-Buch 20252), 1981.
- Sir Galahad (d. i. Bertha Eckstein-Diener) – »Wells=Werke.« In: Schweikert, R. – ARNO SCHMIDT UND SIR GALAHAD. Frankfurt, Bangert & Metzler, 1995.
- Seidel, W. – »Nachwort.« In: H. G. Wells – DIE ZEITMASCHINE. Berlin, Das Neue Berlin, 1975.
- Suvín, D. – »H. G. Wells als Angelpunkt der SF-Tradition.« In: Ders. – POETIK DER SCIENCE FICTION. Frankfurt, Suhrkamp, 1979.
- Suvín, D. – »Die Zeitmaschine im Gegensatz zur Utopia als ein Strukturmodell für die SF.« In: Ders. – POETIK DER SCIENCE FICTION. Frankfurt, Suhrkamp, 1979.
- Troeltsch, E. – »Eine angelsächsische Ansicht der Weltgeschichte.« In: HISTORISCHE ZEITSCHRIFT. 126. Band. München Berlin, R. Oldenbourg, 1922.
- Tuzinski, K. – »Kultur- und Gesellschaftskritik im modernen englischen Zukunftsroman.« In: Müller-Schwefe, G. & Tuzinski, K. (Hg.) – LITERATUR – KULTUR – GESELLSCHAFT IN ENGLAND UND AMERIKA. Frankfurt, Diesterweg, 1966.
- van Gelder, R. – »H. G. WELLS über sich und sein Werk. (27. Oktober 1940).« In: Ders. – PROMINENTE PLAUDERN. Wien, Humboldt, 1948.

»Zeitgenossen über Wells.« (J. Conrad; J. Verne; H. James; A. Block, V. Woolf; Sir Galahad; K. Capek; T. S. Eliot; E. Kästner; J. L. Borges; V. S. Pritchett; J. Olescha; S. Lem). In: H. G. Wells – DAS KRISTALLEI. Leipzig, Reclam (RUB 813), 1979.

### III. 4.) Lexika (Auswahl)

Artikel »Wells, Herbert George«.

In: MEYERS GROSSES KONVERSATIONS-LEXIKON. 6. Aufl., 1910.

In: MEYERS LEXIKON. 7. Aufl., 1930.

In: Wilpert, G. v. – LEXIKON DER WELTLITERATUR. Stuttgart, Körner, 1963 & 1968.

In: MEYERS ENZYKLOPÄDISCHES LEXIKON, 9. Aufl., 1979.

In: Alpers, H. J. u. a. (Hg.) – RECLAMS SCIENCE FICTION FÜHRER.

Stuttgart, Reclam, 1982.

In: Giesen, R. – LEXIKON DES PHANTASTISCHEN FILMS. Berlin, Ullstein, 1984.

In: Alpers, H. J. u. a. (Hg.) – LEXIKON DER SCIENCE FICTION LITERATUR.

München, Heyne, 1988.

In: Jens, W. (Hg.) – KINDLERS NEUES LITERATUR LEXIKON. München, Kindler, 1988.

In: HARENBERGS LEXIKON DER WELTLITERATUR. Dortmund, Harenberg, 1989.

In: Körber, J. (Hg.) – BIBLIOGRAPHISCHES LEXIKON DER UTOPISCH-PHANTASTISCHEN LITERATUR. Meitingen, Corian, 20. Erg.-Lfg., Dezember 1989.

In: Clute, J. & Nicholls, P. (Hg.) - ENCYCLOPEDIA OF SCIENCE FICTION.

New York, St. Martins, 1993.

In: Clute, J. & Grant, J. (Hg.) – ENCYCLOPEDIA OF FANTASY. London, Orbit, 1997.

In: Alpers, H. J. u. a. (Hg.) – LEXIKON DER HORRORLITERATUR.

Düsseldorf, Fantasy Productions, 1999.

